



SKILLS ONTARIO COMPETITION OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Auto Painting / Peinture automobile

Secondary / Secondaire

Contest Date / Date du concours:

Monday May 4, 2020 & Tuesday, May 5, 2020/

Lundi 4 mai 2020 et Mardi 5 mai 2020

**** This is a 2-Day Event / Ceci est un événement de 2 jours**

Sign in starts at 7:00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit où se déroule le concours

Last Updated: January 2020 / Plus récente mise à jour: janvier 2020

TABLE OF CONTENTS/ TABLE DES MATIÈRES

1. COMPETITION INFORMATION GUIDE / OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO GUIDE D'INFORMATION.....	3
2. AGENDA / HORAIRE.....	4
3. CONTEST STATUS / DÉTAILS DU CONCOURS.....	6
4. PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS.....	6
5. SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES.....	7
6. JUDGING CRITERIA DETAILS / DÉTAILS CONCERNANT LES CRITÈRES D'ÉVALUATION.....	7
7. EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL.....	9
8. SAFETY / SÉCURITÉ.....	10
9. CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE.....	12
10. WATCH WHAT THIS CONTEST IS ALL ABOUT!/ VOYEZ EN QUOI CONSISTE LE CONCOURS!.....	12
11. ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	12

If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 17, 2020, as all staff will be onsite setting up the following week and cannot guarantee a response.

Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou le président du comité technique d'ici le 17 avril 2020 puisque tout le personnel sera sur les lieux des Olympiades la semaine suivante et nous ne pouvons garantir que nous pourrions répondre.

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Daniel Chudy, Centennial College, dchudy@centennialcollege.ca

Jesse Kennelly, Centennial College, jkennelly@centennialcollege.ca

Gordon Wry, Axalta Coating Systems, gordon.wry@axalta.com

SKILLS ONTARIO COMPETITIONS DEPARTMENT/ DÉPARTEMENT DES COMPÉTITIONS DES COMPÉTENCES ONTARIO

competitions@skillsontario.com

COMPETITION INFORMATION GUIDE / OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO GUIDE D'INFORMATION

Both the **Competition Information Guide** and contest **Scope MUST** be reviewed in full for all pertinent and vital information in regards to the competition.

The Competition Information Guide can be found at
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>

Examples of required information from the Competitions Information Guide to accompany the Contest Scope:

- Competitor Eligibility
- Competitor Rules & Regulations
- Conflict Resolution Procedure
- Skills Canada National Competition/
WorldSkills
- Team Ontario
- Space Reservation/ Registration/ Wait
List Policy
- Closing Ceremony/ Ticket Purchases
- Spectators

Vous **DEVEZ** prendre le temps de lire **Guide d'information au sujet des concours** et la **fiche descriptive du concours** puisqu'ils contiennent des renseignements importants et essentiels au sujet du concours.

Vous pouvez accéder au Guide d'information au sujet des concours en cliquant sur le lien suivant:
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr

Exemples de renseignements importants que vous trouverez dans le Guide d'information au sujet des concours

- Admissibilité des concurrents
- Règles et règlements du
- Procédure de résolution des conflits
- Olympiades canadiennes des métiers et
des technologies / Mondial des métiers
- Équipe ontario
- Politiques concernant la réservation des
places, l'inscription et les listes d'attente
- Cérémonie de clôture / Achat de billets
- Spectateurs

AGENDA / HORAIRE

May 4, 2020 / Le 4 mai 2020

***Please note this is a 2 day event / Remarque Ceci est un événement de 2 jours**

Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour la compétition
7:30am – 8:30am	Orientation ^ / Séance d'information ^
8:30am – 12:00pm	Contest* / Compétition
12:00pm – 12:30pm	Lunch / Dîner
12:30pm – 5:00pm	Contest* / Compétition
<p>Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time.</p> <p>Toronto Congress Centre, South Building – enter at Main D Entrance for parking/walking, or Main E Entrance for Busses.</p> <p>Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à plus de temps.</p> <p>Toronto Congress Centre, édifice Sud – utilisez l'entrée principale D si vous êtes en voiture ou à pied, et l'entrée principale E si vous êtes en autobus.</p>	

May 5, 2020 / Le 5 mai 2020

***Please note this is a 2 day event / Remarque Ceci est un événement de 2 jours**

Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

7:30am – 8:00am	Sign-in at each contest site and orientation / Enregistrement à l'endroit prévu pour la compétition et Séance d'information ^
8:00am – 12:00pm	Contest* / Compétition
12:00pm – 12:30pm	Lunch / Dîner
12:30pm – 5:00pm	Contest* / Compétition
<p>Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time.</p>	

Toronto Congress Centre, South Building – enter at Main D Entrance for parking/walking, or Main E Entrance for Busses.

Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à plus de temps.

Toronto Congress Centre, édifice Sud – utilisez l'entrée principale D si vous êtes en voiture ou à pied, et l'entrée principale E si vous êtes en autobus.

May 6, 2020 / Le 6 mai 2020
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
<p>A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition.</p> <p>Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.</p>	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.

Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.

Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.

Compétition: Toronto Congress Centre, 650 rue Dixon, Toronto.

Cérémonie de clôture: Toronto Congress Centre North, 650 Dixon Road, Toronto.

Lors de la séance d'information, chaque participant recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

CONTEST STATUS/STATUT DU CONOURS

- This contest is offered as **an official contest**
- This contest is offered **at the Skills Canada National Competition (SCNC)**
- Qualifying years for WorldSkills are even years, Team Canada Prospects compete the following odd year, the winner of the Prospects competes at Worlds that same odd year.

- Il s'agit d'une **compétition officielle**
- Cette compétition est organisée dans le cadre des **Olympiades canadiennes des métiers et des technologies**
- Les années paires sont des années de qualification pour le Mondial des métiers. Les recrues de l'Équipe Canada participent aux OCMT l'année suivante, et le gagnant participe alors au Mondial des métiers cette même année impaire.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION

To provide competitors with the opportunity to demonstrate, through practical and theoretical application, their skills and task knowledge in the industry relevant to:

- Basic skills relevant to surface preparation, colour matching, painting and polishing.
- Knowledge of and application of applicable health and safety regulations.
- Adjusting and checking of safety/operating equipment.
- Problem solving in relation to painting.

Dans le cadre d'épreuves pratiques et théoriques, fournir aux participants l'occasion de faire valoir leurs compétences et connaissances propres à l'industrie en ce qui a trait:

- aux compétences de base applicables à la préparation de la surface, reproduction des couleurs, peinture et polissage.
 - à la connaissance et la mise en application des règlements pertinents en matière de santé et sécurité.
 - à l'ajustement et la vérification de l'équipement de sécurité/d'exploitation.
- à la résolution de problème ayant trait à la peinture.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL / PRATIQUE 100 %

<ul style="list-style-type: none"> To demonstrate skills of safe working practices of automotive refinishing operations. Work safely and efficiently. Proper sequence for repair, surface preparation and refinish procedures. Knowledge of colour matching and repairing paint defects. Perform proper gun set-up handling technique.
<ul style="list-style-type: none"> Démontrer des pratiques de travail sécuritaire en ce qui a trait aux activités de remise en état d'automobiles. Travailler de façon sécuritaire et efficiente. Méthodologie adéquate en ce qui a trait à la réparation, la préparation de surface, et les procédures de remise en état. Connaissance des techniques de reproduction des couleurs et de correction des défauts de peinture. Utiliser la bonne technique d'installation du pistolet.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

Repairing paint defects / Corrections des défauts de peinture		
<i>Removal of paint defects:</i> De-nib and remove runs, dust, orange peel and sand to uniform flat texture. / <i>Élimination des défauts de peinture:</i> ponçage fin et élimination des coulures, de la poussière, de la peau d'orange et ponçage afin d'obtenir une texture uniforme et lisse.	13.1 points	
<i>Compounding and polishing:</i> Compound out sanding scratches and machine glaze to a fine finish. / <i>Uniformisation et polissage:</i> enrayer les marques de ponçage et polir afin d'obtenir un poli de qualité.	14.9 points	
		/28
Colour matching/ Reproduction des couleurs		
<i>Colour matching project:</i> Match colour chips to panel and choose correct colour alternate. Produce spray out card. / <i>Projet de reproduction des couleurs:</i> assortir les échantillons de couleur au panneau et choisir le substitut de couleur approprié.	13.2 points	
<i>Paint mixing project:</i> Mix paint colour accurately and correct amount. / <i>Projet de mélange de peinture:</i> mélanger avec précision la couleur de la peinture et obtenir la quantité adéquate.	13.8 points	
		/27

Finishing / Remise en état			
<i>Prep & Sealing:</i> Prepare plastic substrate. Mix and apply value matched sealer and apply colour coat/ <i>Préparation et scellement:</i> préparer le substrat de plastique brut. Mélanger et appliquer le scellant agencé et appliquer la couche de couleur.		23.4 points	
<i>Colour & Clear coating:</i> Mix and apply water based colour and clear coat. Spray gun cleaning and maintenance. / <i>Revêtement de couleur et transparent:</i> mélanger et appliquer la peinture à base d'eau et le revêtement transparent. Nettoyage et entretien du pistolet de pulvérisation.		21.6 points	
			/45
Total, Mark out of 100 / Total, Marque sur 100			/100

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the refinishing time will be used as the tie breaker.

Infractions of the contest scope, project outline(s), and/or rules, etc, will result in appropriate mark deduction(s) at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Infractions of these do not result in an automatic mark of zero (0) or disqualification, unless already stated in the scope. Mark deduction(s) are a at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Any possibilities of disqualification will be reviewed with by the Tech Chair(s) and Director of Competitions.

Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal après la compétition, le temps requis pour la remise en état sera utilisé pour briser l'égalité.

Toute dérogation à la fiche descriptive, aux grandes lignes du projet ou aux règles, etc. se soldera par une déduction de points à la discrétion du président (ou des coprésidents) du comité technique et des juges. Ce type d'infraction n'entraîne pas nécessairement un pointage de zéro (0) ou une disqualification, à moins d'une mention à cet effet dans la fiche descriptive. Le nombre de points déduits est à la discrétion du président (ou des coprésidents) du comité technique et des juges. Toute possibilité de disqualification sera révisée avec le président (ou les coprésidents) du comité technique et la directrice des concours.

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

Supplied by Skills Ontario Technical Committee:

- Water supply, air supply and electrical power
- Polishing equipment and supplies (electric polishers and 3M polishing system)
- Water bucket and sandpaper

- All refinishing/preparation supplies and equipment
- Spray booth and associated ventilation
- Fresh air supplied respirator paint suit (AkzoNobel)
- Paint mixing and colour matching tools from AkzoNobel.

Please Note: Tools and materials may change based on availability.

Supplied by Competitor:

Competitors must bring their own tool boxes, containing the following tools at a minimum:

- Respirator for sanding
- Safety glasses
- Work coveralls
- Snacks
- All general health and safety guidelines and protective equipment as noted in the Safety section.
- Refillable water bottle, water stations will be on/ near the contest site.

Please note: Competitors are not to bring their own power tools to the Skills Ontario Competition unless specified in the scope.

Please note: Competitors are not to bring their own computer to the Skills Ontario Competition

Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.

Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.

Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed.

Fournis par le comité technique de Compétences Ontario :

- Approvisionnement en eau, alimentation en air et énergie électrique
- Équipement et matériel nécessaires au polissage (polisseuse électrique et système de polissage 3M)
- Seau d'eau et papier abrasif
- Tout le matériel et l'équipement nécessaires à la remise en état/préparation
- Cabine de pulvérisation et ventilation connexe
- Système de protection respiratoire à adduction d'air (Sata AkzoNobel)
- Outils pour mélanger la peinture et reproduire les couleurs, fournis par AkzoNobel..

Remarque: Les outils et le matériel peuvent varier en fonction de la disponibilité.

Fournis par le participant:

Les participants doivent apporter leur coffre à outils qui doit contenir, à tout le moins, les outils suivants:

- Masque de protection pour le ponçage
- Lunettes de sécurité
- Combinaison
- Snacks
- Toutes les règles en matière de santé et sécurité et tout l'équipement de protection dont il est fait mention dans la section portant sur la sécurité.
- Bouteille d'eau réutilisables, des postes d'eau seront dans ou à proximité des aires de concours.

Remarque : Les participants ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux Olympiades De Compétences Ontario à moins d'indication contraire à cet effet dans la fiche descriptive.

Remarque : Les participants ne doivent pas apporter leur ordinateur aux Olympiades De Compétences Ontario.

Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.

Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux de la compétition.

Avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.

SAFETY / SÉCURITÉ

Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.

1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).*
2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.*
3. It is mandatory for all competitors to wear a respirator for sanding*
4. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.*

5. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.*

*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.

Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.

La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.

1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.*
2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.*
3. Tous les participants doivent porter des masque de protection pour le ponçage*
4. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.*
5. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.*

*Les participants ne pourront participer à la compétition tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.

Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux de la compétition si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the

institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.

Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.

WATCH WHAT THIS CONTEST IS ALL ABOUT! / VOYEZ EN QUOI CONSISTE LE CONCOURS!

View the link below to watch a video by Edgefactor on this contest at the Skills Ontario Competition!

[19238-02_Auto-Painting](#)

Cliquez sur le lien ci-dessous pour visionner une vidéo d'Edgefactor sur ce concours des Olympiades de Compétences Ontario! En Anglais seulement.

[19238-02_Auto-Painting](#)

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- The Competition Information Guide can be found at:
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - Results for the Skills Ontario Competition Will be posted online starting Friday, May 15, 2020, at:
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Guide: <http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - To receive feedback on your performance, you can e-mail competitions@skillsontario.com.
-
- La guide d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web :
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
 - Les résultats des Olympiades De Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 15 mai 2020: http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr

- Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la guide d'information des compétitions:
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
- Pour recevoir des commentaires au sujet de votre performance, veuillez nous faire parvenir un courriel à competitions@skillsontario.com

Skills Ontario thanks the following sponsor of this contest :

Nous tenons à remercier le commanditaire de cette compétition :

